

REMARQUE ➔ Les liens hypertextes soulignés sont actifs à l'écran sur le PDF qui peut être trouvé sur le site d'[Esperanto-Vendée](https://esperanto-vendee.fr/).

Charles de Gaulle et l'espéranto

Du fait de la profonde ignorance entretenue sur l'espéranto tant dans l'enseignement que dans les médias, il arrive qu'un extrait ironique de la conférence de presse du président de Gaulle à propos de "l'espéranto ou du volapük intégrés" soit utilisé pour faire croire que la Langue internationale espéranto n'a pas ou n'a plus de raison d'être. [Vidéo de l'INA](#) (00:56) :

Lors d'une conférence de presse à L'Elysée, le 15/05/1962, le Général prononce une de ses fameuses "petites phrases" : "Dante, Goethe, Chateaubriand, appartiennent à toute l'Europe dans la mesure où ils étaient respectivement et éminemment Italien, Allemand et Français. Ils n'auraient pas beaucoup servi l'Europe s'ils avaient été des apatrides et s'ils avaient pensé, écrit en quelque espéranto ou volapük intégrés..."

L'amalgame volapük-espéranto n'est pas rare face à un public sous-informé, ignorant. Les émissions objectives et bien documentées sur la situation actuelle de l'espéranto sont rares.

Le volapük est apparu en 1879, l'espéranto en 1887. Le déclin du volapük a commencé dès 1889. Voir : "[Le volapük : histoire du fiasco de la première langue internationale](#)".

Quand le latin a cessé d'être la langue d'un territoire, il est devenu la langue internationale dans laquelle ont pensé, écrit, traduit et créé des humanistes tels que les Italiens Pic de la Mirandole et François Pétrarque, l'Anglais Thomas More, l'érudit néerlandais Erasmus (Érasme), le Morave Comenius (Jan Amos Komenský, le père de la pédagogie moderne), l'Espagnol Jean-Louis Vivès...

Ils n'ont pas moins servi l'Europe que Dante, Goethe et Chateaubriand.

Rabelais était aussi à l'aise en français qu'en latin et il a enrichi notre langue : "C'est erreur de dire que nous ayons langage naturel : les langues sont par institution arbitraire et convention des peuples."

Fondateur de la sémantique moderne — la science des significations — Michel Bréal avait écrit en juillet 1901 dans le numéro 14 de la "Revue de Paris" sous le titre "Le choix d'une langue internationale", p. 230 :

"Ce sont les idiomes existants qui, en se mêlant, fournissent l'étoffe de la langue nouvelle. Il ne faut pas faire les dédaigneux; si nos yeux, par un subit accroissement de force, pouvaient en un instant voir de quoi est faite la langue de Racine et de Pascal, ils apercevraient un amalgame tout pareil."

Après avoir reconnu s'être moqué de l'espéranto, le professeur Umberto Eco avait été amené à l'étudier pour préparer un cours au Collège de France sur le thème de "La quête d'une langue parfaite dans l'histoire de la culture européenne" : "[Leçon inaugurale](#)" (2 octobre 1992, vidéo à partir de 34:38)

Lors d'une émission diffusée sur France-Culture, le 4 novembre 1992, il en vint à la conclusion, que :

"L'espéranto est une langue internationale auxiliaire a posteriori, qui prend les caractéristiques les plus répandues des langues existantes pour recomposer artificiellement une langue naturelle. (...) L'espéranto, parmi des centaines de langues artificielles, a survécu, car c'est une langue bien faite. Les raisons pour lesquelles il ne s'impose pas ne sont pas linguistiques, mais politiques."

Outre ses oeuvres originales ("[Originala Verkaro](#)"), afin de rendre des oeuvres de la littérature européenne accessibles aux usagers de l'espéranto, Zamenhof avait traduit :

du russe : Nicolas Vassiliévitch Gogol
du polonais : Eliza Orzeszkowa
de l'allemand : Johann Wolfgang von Goethe ,
Heinrich Heine et Hans Christian Andersen
(Danois, à partir de la traduction en allemand)
de l'anglais : Shakespeare, Charles Dickens
du français : Molière

de l'hébreu : Cholem Aleikhem, La Sainte Bible
Oeuvres originales et traduites : [Liste sur le site de la Bibliothèque Nationale d'Autriche](#)

Qu'en savait de Gaulle ?

Économiste, écrivain, militant marxiste, cofondateur de Sennacieca Asocio Tutmonda (SAT : Association Mondiale Anationale), correspondant de "L'Humanité" à Berlin (1921-1923), [Lucien Laurat](#) avait écrit en 1951 :

"(...) Il est aussi regrettable qu'incompréhensible que la Radiodiffusion française ait cru devoir interrompre, au début de 1950, ses émissions en espéranto tant goûtées à l'étranger."

Les émissions d'espéranto de l'ORTF ayant été supprimées, l'ironie était facile face à un public maintenu dans l'ignorance.

Le plaidoyer de Michel Bréal sur "[Le choix d'une langue internationale](#)" (1901) mérite une large diffusion et une réflexion.

Henri Masson

1. Lucien Laurat (Otto Maschl, 1898-1973) : "[Staline, la linguistique et l'impérialisme russe](#)", Paris : Les Îles d'Or, 1951, p. 86.

Une première dans l'histoire de la Langue internationale :



**109-A UNIVERSALA
KONGRESO DE
ESPERANTO**
ARUŜO, TANZANIO, 3-10 AŬGUSTO 2024

Le 109e Congrès mondial d'espéranto se tiendra pour la première fois sur le continent africain, en Tanzanie.

[Arusha](#), une ville d'environ un demi-million d'habitants située à 82 km en ligne droite au sud-ouest du Kilimandjaro, accueillera cet événement qui suscite déjà un grand enthousiasme en Afrique.

Arusha est le siège de la [Cour africaine des droits de l'homme et des peuples](#).

Secrétaire général de l'association tanzanienne d'espéranto, et moteur du prochain congrès d'Arusha, John Magessa fait une tournée en Europe pour annoncer l'événement unique dans l'histoire de l'espéranto.



L'artiste congolais Joe Mo (Joel Muhire, R.D. du Congo) a créé une vidéo pour annoncer la tenue du 109e Congrès universel d'espéranto à Arusha, en Tanzanie, du 3 au 10 août 2024 :



[Bonvenon al la 109-a UK de Joe Mo \(Joel Muhire\)](#).

Espéranto-Vendée n° 157, septembre 2023

Cotisation pour l'année civile.

10 € minimum (abonnement à la lettre électronique compris), à adresser à Viviane LEJEAU, 17 rue de Nermoux, 85370 Nalliers. Chèque à l'ordre de : Espéranto-Vendée

[Télécharger le bulletin d'adhésion](#)

Cours et stages d'Espéranto-Vendée
Participation annuelle de 40 €, payable en octobre, qui inclut l'adhésion de 10 €.

Cours pour débutants : à la demande

Stages de conversations d'octobre à avril à raison d'un samedi par mois.

[Autres précisions](#) — [Contact](#)

Congrès mondiaux d'espéranto 2024 :

Mondial : 3 au 10 août, [Arusha](#) (Tanzanie)

SAT : 18 au 25 juillet, [Porto](#) (Portugal)

Calendrier des événements liés à l'espéranto dans le monde : [Eventa Servo](#)

Apprentissage sur Internet : [Espéranto-](#)

[Jeunes](#), [Lernu](#), [IKurso](#) ou [Duolingo](#) à partir

du français, de l'anglais, de l'espagnol.

[Duolingo sur Facebook](#).

Préparation à l'enseignement de

l'espéranto : [edukado.net](#)

Centres de stages

★ **Maine-et-Loire : Maison Culturelle**

d'Espéranto, 49150 Baugé.

Contact : Tél. 09.51.64.10.34

[kastelo*gresillon.org](#)

Demi-tarif : enfants, jeunes, étudiants,

sans emploi ou en situation difficile :

Printemps Cours intensifs et examens

★ **Vienne :** Centre Espéranto Kvinpetalo,

Rue du Lavoir, 86410 Bouresse.

Contact : Tél. 05 49 03 43 14.

Médias en espéranto en ligne

• Télévision : [Studio](#)

• [Espéranto TV](#)

• Radio : [Muzaiko](#)

Documents

• [L'espéranto au présent](#)

• [La visite de Zhang Ping, suivi par](#)

[Quelle idée du journalisme ?](#)

• [Marlène Schiappa, pourquoi ne pas](#)

[oser... l'espéranto ?](#)

• [L'autodafé sans flammes ni fumée,](#)

[ni CO2](#)

• [Barbara Cassin, de l'Académie](#)

[française et du CNRS, prend la](#)

[défonce de l'espéranto](#)

• [Juif et bienfaiteur de l'Humanité](#)

• [Échec du journalisme parisien](#)

ONU/UNESCO

Téléchargement gratuit :

“[Courrier de l'Unesco](#)” en

espéranto : [UNESKO-Kuriero](#)

★ Collection de numéros de

UNESKO-Kuriero [sur le site de](#)

[l'UNESCO](#), de 2018 à 2022.

★ [UNESKO-Kuriero sur Facebook](#)

★ Déclaration Universelle des Droits

de l'Homme en espéranto /

Universala Deklaracio de Homaj

Rajtoj : [PDF](#) en espéranto sur le site

de l'Agence des Nations Unies pour

les réfugiés (UNCHR). [Vidéo](#). Sur le

site d'ETV (Espéranto-TV)

Donald Trump et l'espéranto

C'est tout a fait involontairement que Donald Trump a rendu un grand service à la Langue internationale en faisant grimper une statistique de visites au mot “Esperanto” de la version en anglais de Wikipédia. Tout correcteur automatique évolué connaît le mot “Esperanto” mais pas “Esper”. Il se peut de ce fait que, dans un tweet du 20 octobre 2019 dans lequel il faisait mention de son ministre de la sécurité Mike Esper, le correcteur ait corrigé le nom “Esper” par “Esperanto” :

“*Mark Esperanto? Trump dénomme mal son secrétaire à la Défense dans un tweet*” (“[New York Times](#)”, 20 octobre 2019)

Cette réclame involontaire pour l'espéranto, saisie par [Espéranto Variety Show](#), a ainsi permis à 6138 utilisateurs de Wikipedia de découvrir la Langue Internationale en consultant la version en anglais.

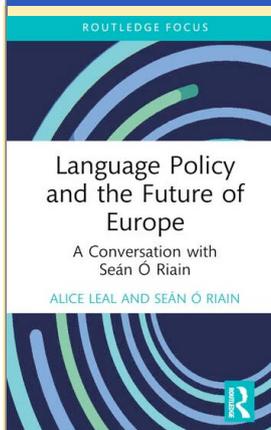
La découverte de l'existence d'une solution équitable dans la communication linguistique internationale est souvent une affaire de hasard, le rôle de l'enseignement et de l'information est presque nul.

Un bond de consultations à 20 858 visites a eu lieu le 8 décembre 2022 lors de l'échange du trafiquant d'armes russe [Viktor Bout](#) avec la basketteuse Brittney Griner, car beaucoup de médias avaient indiqué l'espéranto parmi les dix langues qu'il parle.

Les faits et événements qui amènent à consulter Wikipedia au mot “esperanto” nécessiteraient de longues recherches dans les diverses versions : il y en a 211.

Un graphique de la version en anglais, du 1er octobre 2019 au 29 août 2023 peut être vu sur [TRUMP Esper statistiko 2019-10-01 - 2023-08-29.jpg](#) (cocher les cases “Montri valorojn” et “Komenci de nulo”).

“La politique linguistique et l'avenir de l'Europe”



Diplomate irlandais, polyglotte (8 langues dont l'espéranto), Seán Ó Riain souhaite publier l'ouvrage “[Language Policy and the Future of Europe A Conversation with Seán Ó Riain](#)” publié en anglais dans toutes les langues officielles de l'Union européenne. Suggestions bienvenues. (Je transmettrai)

Seán Ó Riain est président de l'[Eŭropa Esperanto-Unio/ EEU](#). Wikipédia en irlandais : [Sean O'Rian](#) (traduction en français par [Google Translate](#) globalement satisfaisante).

À quand en France, en Europe, dans le monde ?

“30 heures de formation gratuite pour les enseignants pour connaître l'espéranto, son histoire, sa culture, son apprentissage et ses usages”, objectif du **projet 30 heures en or** actuellement en vigueur en Italie (...). Lien : [30 ore d'oro](#)

“Je parle universel, je parle espéranto”

Article de [Mireille Grosjean](#), enseignante spécialiste en éducation interculturelle, présidente de la Société suisse d'espéranto, publié dans la “[Tribune de Genève](#)” : “*Si vous possédez un hôtel de vingt chambres, vous ne portez pas vingt clés dans votre poche ni vingt cartes, vous avez un passe-partout. Si vous allez à Reykjavik, l'année suivante à Pékin, l'année suivante à Tel Aviv, l'année suivante à Buenos Aires, vous ne pouvez pas apprendre une langue par année. (...)*”

Mireille avait animé un stage d'espéranto à La Roche-sur-Yon en 2014. [Vidéo de sa conférence](#).

RSY : [Cours d'espéranto 2023-2024](#)

“Is This the EASIEST Language in the World? (ESPERANTO)”

Est-ce la langue la plus simple au monde ? (ESPÉRANTO)

Vidéo Youtube en anglais remarquablement bien documentée avec exemples en espéranto.

Possibilité de paramétrer le sous-titrage dans les langues de Google Translate, espéranto inclus.

Hommages

3 octobre 1938

Exécution de **Vladimir Varankin** (1902-1938) lors des purges staliniennes. Réhabilité en 1957. Il fit ses premiers pas en espéranto dans un établissement d'enseignement secondaire à Nijni Novgorod. Il enseigne à l'institut pédagogique de Moscou et publia un ouvrage sur la théorie de l'espéranto, puis le roman “[Metropoliteno](#)” : [lecture en ligne avec introduction de Nikolaj Stepanov](#) [Wikipédia fr](#) + 13 langues.

Vladimir Varankin sur le site [executedtoday](#).

12 novembre 1967

YUI Chunoshin (由比 忠之進, en espéranto : [JUI Ĉunoŝin](#), Fukuoka 1894-Tokyo 1967) s'immole par le feu devant la résidence du premier ministre japonais Sato Eisaku, à Tokyo, pour protester contre son soutien aux bombardements du Nord-Vietnam par les États-Unis. Résistant contre la guerre, membre de l'Institut japonais d'espéranto, [YUI Chunoshin](#) avait commencé à étudier la langue en 1921. Il s'est consacré à faire connaître le sort des [Hibakusha](#) (survivants aux bombardements atomiques).

[Voir aussi le blog de Mireille Grosjean](#).

Nos prochains rendez-vous ...

- **La Clopinière / La clé des Champs** : 17-09 à St Florent des Bois (Rives de l'Yon)

- **Les Enfantsaisies** 15 octobre, à Chantonnay

- **Festival des langues**, 25 novembre, RSY